

От Директора Отдела социальной политики и развития

Уважаемые дамы и господа!

Я с удовольствием приглашаю Вашу организацию внести свой вклад в работу шестнадцатой сессии Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов (ПФООНКН), которая состоится 24 апреля — 5 мая 2017 года.

Специальной темой шестнадцатой сессии выбрана тема **«Десятая годовщина Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов: меры, принятые для осуществления Декларации»**. В ходе сессии будут также обсуждаться вопросы о последующей деятельности по итогам Всемирной конференции по коренным народам, Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и шести областях, определенных мандатом Постоянного форума. К настоящему письму прилагается предварительная повестка дня.

Я хотела бы привлечь Ваше внимание к докладу Постоянного форума о работе пятнадцатой сессии 2015 года (документ [E/2016/43](#)), с которым можно ознакомиться на веб-сайте: <https://www.un.org/development/desa/indigenouspeoples/unpfii-sessions-2/unpfii-fifteenth-session.html>.

В докладе содержится ряд рекомендаций, относящихся к определенным мандатом областям и адресованным государствам, учреждениям Организации Объединенных Наций и другим организациям.

Вашей организации предлагается представить информацию о принятых или запланированных мерах по решению вопросов коренных народов. Письменные материалы следует представить не позднее 1 января 2017 года. Ознакомьтесь, пожалуйста, с прилагаемой анкетой, предназначенной для организаций коренных народов. Секретариат ПФООНКН планирует представить полученные ответы в обобщенном виде на шестнадцатой сессии Постоянного форума.

Просьба направлять письменные материалы в электронной форме по адресу [masaquiza@un.org](mailto:masaquiza@un.org) (секретариат Постоянного форума по вопросам коренных народов, Отдел социальной политики и развития, Департамент по экономическим и социальным вопросам, Центральные учреждения Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк, США).

Я рассчитываю на сотрудничество с Вами в наших совместных усилиях по осуществлению Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и поддержке мандата Постоянного форума по вопросам коренных народов в целях улучшения жизни коренных народов.

С уважением,

Даниэла Бас  
Директор

## **Анкета, предназначенная для организаций коренных народов**

Постоянный форум Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов был учрежден Экономическим и Социальным Советом (ЭКОСОС) в резолюции 2000/22. Постоянному форуму поручено давать экспертные консультации и рекомендации по вопросам коренных народов ЭКОСОС, а также программам, фондам и учреждениям Организации Объединенных Наций через Совет; повышать осведомленность о ведущейся в рамках системы Организации Объединенных Наций деятельности, связанной с вопросами коренных народов, и содействовать ее интеграции и координации; готовить и распространять информацию по вопросам коренных народов.

В докладе Постоянного форума о работе пятнадцатой сессии 2016 года содержится ряд рекомендаций в определенных его мандатом областях, некоторые из которых адресованы организациям и учреждениям коренных народов (см. приложение).

С докладом можно ознакомиться по адресу: <https://www.un.org/development/desa/indigenouspeoples/unpfii-sessions-2/unpfii-fifteenth-session.html>.

Секретариат Постоянного форума по вопросам коренных народов предлагает организациям и учреждениям коренных народов заполнить прилагаемую анкету, указав в ней информацию о любых принятых или запланированных мерах в связи с рекомендациями Постоянного форума по вопросам коренных народов, осуществлением Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

Полученные ответы будут сведены в один доклад, который будет представлен на шестнадцатой сессии Постоянного форума, запланированной на 24 апреля — 5 мая 2017 года. Они также будут размещены на веб-сайте Организации Объединенных Наций <https://www.un.org/development/desa/indigenous-peoples-ru/>.

Заполненную анкету следует не позднее **1 января 2017 года** направить по адресу:

Секретариат Постоянного форума по вопросам коренных народов  
Отдел социальной политики и развития

Департамент по экономическим и социальным вопросам  
Комната S-2955

Центральные учреждения Организации Объединенных Наций  
Нью-Йорк, США 10017

Тел.: 917-367-5100; факс: 917-367-5102

Адрес эл. почты: [indigenous\\_un@un.org](mailto:indigenous_un@un.org) и [masaquiza@un.org](mailto:masaquiza@un.org)

Шестнадцатая сессия Постоянного форума по вопросам коренных народов будет проходить в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 24 апреля по 5 мая 2017 года.

**Проект повестки дня**

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Выполнение рекомендаций Постоянного форума:
  - a) расширение прав и возможностей женщин коренных народов;
  - b) молодежь коренных народов.
4. Осуществление деятельности в шести областях, определенных мандатом Постоянного форума с учетом Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.
5. Диалог с коренными народами.
6. Диалог с государствами-членами.
7. Диалог с фондами, программами и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций.
8. Дискуссия по теме «Десятая годовщина Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов: меры, принятые для осуществления Декларации».
9. Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.
10. Диалог со Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов и Председателем Экспертного механизма по правам коренных народов в отношении правозащитников-представителей коренных народов.
11. Осуществление итогового документа Всемирной конференции по коренным народам:
  - a) осуществление национальных планов действий, стратегий и прочих мер;
  - b) пути расширения представленности коренных народов в Организации Объединенных Наций;
  - c) осуществление общесистемного плана действий Организации Объединенных Наций по коренным народам.
12. Будущая работа Постоянного форума, включая вопросы, рассматриваемые Экономическим и Социальным Советом, и новые вопросы.
13. Предварительная повестка дня семнадцатой сессии.
14. Утверждение доклада Постоянного форума о работе его шестнадцатой сессии.

**Анкета, предназначенная для организаций коренных народов**

**А. Общая информация и основные сведения о вашей организации**

1. Укажите название и месторасположение вашей организации, а также подробную информацию о ее целях и задачах.
2. Сколько всего в вашей стране коренных народов? Укажите также официальные источники/ссылки.

Число коренных народов (всего)		
Коренные народы (укажите названия различных групп)	Страна	Общая численность коренного населения (укажите источник)

3. Какие коренные народы/общины представляет ваша организация и/или с какими коренными народами/общинами она сотрудничает?

Коренные народы (представляемые вашей организацией)			
Коренные народы	Страна	Регион и районы	Общая численность представляемого коренного населения

4. Принимала ли ваша организация участие в каких-либо сессиях Постоянного форума по вопросам коренных народов? Если да, укажите, в каком году (годах).

**В. Рекомендации Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов**

5. Оказывает ли работа Постоянного форума поддержку коренным народам? Представьте, пожалуйста, подробную информацию с конкретными примерами.

*Главное внимание на сессии Постоянного форума в 2017 году будет уделяться вопросу о выполнении его рекомендаций в отношении **a)** расширения прав и возможностей женщин из числа коренных народов и **b)** молодежи коренных народов. В этом контексте и относительно положения в вашей стране:*

6. Представьте, пожалуйста, информацию о любых мерах, принятых вашей организацией в целях укрепления роли и прав женщин из числа коренных народов. Сюда следует включить также информацию о любых мерах по борьбе с сексуальным и гендерным насилием в отношении женщин и девочек из числа коренных народов, в частности в конфликтных ситуациях (пункт 57 доклада 2016 года).

7. Представьте, пожалуйста, информацию о любых проектах или программах, реализованных вашей организацией в целях поддержки молодежи из числа коренных народов. Сюда следует включить также информацию о любых мерах, принятых в целях i) предотвращения членовредительства и суицида и ii) содействия межпоколенческой передаче традиционных знаний и историй среди ваших народов/общин.

### **С. Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов**

*Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов была принята в 2007 году. Чтобы отметить десятую годовщину этого события и оценить достигнутые успехи, специальной темой шестнадцатой сессии организаторы выбрали тему «Десятая годовщина Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов: меры, принятые для осуществления Декларации».*

8. Как изменилось положение коренных народов в вашей стране после принятия в 2007 году Декларации Организации Объединенных Наций? Повлияло ли в принципе принятие этой декларации на их положение? Укажите информацию в таблице ниже:

---

*Положение улучшилось      Положение ухудшилось      Положение не изменилось      Комментарии и информация*

---

Культура

Образование

Окружающая среда

Здравоохранение

Права человека

Социально-экономическое развитие

Земли, территории и ресурсы

Участие в процессе принятия решений

Законодательство

Прочее

---

9. Приведите, пожалуйста, подробные примеры оптимальной/передовой практики осуществления Декларации Организации Объединенных Наций, если они у вас имеются.

10. Каких основных успехов в осуществлении Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов удалось добиться в вашей стране и какие для этого сохраняются препятствия?

#### **D. Всемирная конференция по коренным народам**

*В 2014 году на Всемирной конференции по коренным народам (A/RES/69/2) государства-члены обязались принять ряд мер для достижения целей Декларации.*

11. Принимает ли ваша организация участие в осуществлении каких-либо законодательных, стратегических и/или административных мер, принятых правительством с целью осуществления Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов? Представьте, пожалуйста, подробную информацию по этому вопросу.

12. Были ли приняты или запланированы какие-либо меры по разработке национального плана действий или стратегии в отношении коренных народов? Здесь можно указать данные об обмене информацией и укреплении потенциала в целях повышения осведомленности и укрепления мер в области осуществления Декларации Организации Объединенных Наций.

13. Организация Объединенных Наций недавно разработала общесистемный план действий по обеспечению более эффективной поддержки государствам-членам, а также самим коренным народам в осуществлении Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов (Общесистемный план действий по вопросам коренных народов). Расскажите, пожалуйста, об участии вашей организации/народов в каких-либо проектах, диалогах и/или мероприятиях, проводимых Организацией Объединенных Наций в вашей стране в целях расширения прав и возможностей коренных народов.

#### **D. Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года**

*Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года задает направление глобальным усилиям в области развития на соответствующий период. Постоянный форум по вопросам коренных народов будет заниматься последующей деятельностью и обзором осуществления Повестки дня на период до 2030 года. Представьте, пожалуйста, информацию по нижеследующим пунктам.*

14. Консультировалось ли с вами правительство вашей страны в связи с осуществлением Повестки дня на период до 2030 года, обзором хода ее осуществления и последующей деятельностью на национальном уровне?

15. Какие цели Повестки дня на период до 2030 года являются наиболее важными для вашей работы и как вы будете участвовать в их реализации? Опишите, пожалуйста, связанные с Повесткой дня на период до 2030 года программы, мероприятия или другие инициативы, реализацией которых ваша организация

занимается на общинном, национальном, региональном или глобальном уровнях.

16. Занимается ли ваша организация сбором и распространением дезагрегированных данных или учитывающих культурные особенности данных о коренных народах? Укажите, пожалуйста, сотрудничаете ли вы с национальными статистическими ведомствами в целях включения этих данных в официальные доклады для обзора хода осуществления Повестки дня на период до 2030 года и как происходит это сотрудничество.